



دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی شیراز
معاونت تحقیقات و فناوری
مدیریت اطلاع رسانی پزشکی و منابع علمی

شیوه نامه

ارزیابی و امتیازدهی آثار چاپی فارسی پس از چاپ

شورای انتشارات دانشگاه

شهریور ۱۴۰۵



۱. هدف

این شیوه‌نامه با هدف تعیین ضوابط مربوط به بررسی مدارک و مستندات، ارزیابی علمی و تعیین امتیاز پژوهشی آثار چاپی فارسی منتشرشده توسط اعضای هیئت علمی و پژوهشگران دانشگاه علوم پزشکی شیراز تدوین شده است.

۲. دامنه کاربرد

این شیوه‌نامه در خصوص آثار چاپی فارسی منتشرشده‌ای کاربرد دارد که توسط اعضای هیئت علمی و پژوهشگران دانشگاه علوم پزشکی شیراز، با هدف دریافت امتیاز پژوهشی، ارائه می‌شوند. آثار مشمول این شیوه‌نامه عبارت‌اند از:

- کتاب تالیفی
 - کتاب تالیف-گردآوری
 - کتاب گردآوری
 - کتاب ترجمه
 - کتاب تصحیح
 - فصلی از کتب تالیفی یا تالیف-گردآوری فارسی (ویژه کتب مرجع درسی، منابع آزمون و کتاب‌های برگزیده)
- تبصره: کتاب‌های مشمول این شیوه‌نامه می‌توانند توسط انتشارات دانشگاه علوم پزشکی شیراز یا سایر ناشران منتشر شده باشند.

۳. تعاریف

آثار چاپی فارسی: اثر مکتوبی است که پس از طی مراحل تهیه و انتشار، به یکی از صورت‌های زیر منتشر شده و برای بررسی و دریافت امتیاز پژوهشی به دانشگاه ارائه می‌شود.

۳-۱. **کتاب تالیفی:** اثری است حاصل اندیشه، تجربه و مطالعه هدفمند نویسنده در موضوعی مشخص که در آن، نویسنده با ارائه مطالب با رویکردی مستقل و با تکیه بر دانش و دیدگاه خود، اثری جدید با ساختاری منسجم پدید می‌آورد. **حداقل پنج منبع** از مجموعه منابع مورد استفاده در کتاب باید از آثار و پژوهش‌های پیشین مولف یا مولفان اثر باشد و این منابع باید در ارتباط با موضوع کتاب باشند.

۳-۲. **کتاب تالیف - گردآوری:** اثری است که با محوریت موضوعی مشخص و با بهره‌گیری و تلفیق مجموعه‌ای از آثار و منابع موجود، از جمله مقاله، کتاب و فصل کتاب، تدوین شده باشد. در این نوع اثر، گردآورنده یا گردآوردگان با تکیه بر دانش و تسلط علمی خود بر موضوع، مطالب مختلف را انتخاب، سازمان‌دهی، تدوین و با ایجاد انسجام و ارتباط میان آن‌ها، در قالب اثری یکپارچه ارائه می‌کنند. **حداقل سه منبع** از مجموعه منابع مورد استفاده در کتاب باید از آثار تالیفی گردآورنده یا گردآوردگان اثر باشد و این منابع باید در ارتباط با موضوع کتاب باشند.

۳-۳. **کتاب گردآوری:** اثری است متشکل از مجموعه‌ای از مقاله‌ها، آثار یا مطالب منتشرشده از پژوهشگران و صاحب‌نظران در یک حوزه علمی مشخص که در آن، نقش گردآورنده محدود به انتخاب، جمع‌آوری، تدوین، تنظیم و ترتیب مطالب است و در محتوای اصلی آثار و متن آن‌ها دخل و تصرفی ندارد.

۳-۴. **کتاب ترجمه:** اثری است که از طریق برگردان کامل و دقیق متن یک کتاب از زبان مبدا به زبان فارسی پدید آمده باشد؛ به گونه‌ای که مترجم، جز در حدود اختیارات و الزامات متعارف فن ترجمه، هیچ‌گونه دخل و تصرفی در محتوا، ساختار و مفاهیم اثر اصلی نداشته باشد.

۳-۵. **کتاب تصحیح:** اثری است حاصل از مقابله و بررسی حداقل دو نسخه خطی از یک متن کهن پارسی که با استفاده از روش‌های علمی تصحیح، ویرایش و تدوین شده و در صورت نیاز، با فصل‌بندی جدید و به خط و نگارش امروزی، برای بهره‌مندی پژوهشگران و عموم ارائه شده باشد.

۳-۶. فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری فارسی: فصلی از کتابی است که براساس اندیشه، تجربه و مطالعه هدفمند نویسنده یا نویسندگان در موضوعی مشخص تدوین شده و حداقل سه تا پنج منبع از مجموعه منابع مورد استفاده در کتاب، از آثار و پژوهش‌های پیشین مولف یا مولفان اثر باشد. همچنین، حداقل ۱۰ نویسنده از ۵ دانشگاه مختلف کشور در نگارش کتاب مشارکت داشته باشند.

۳-۷. فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری مرجع درسی: فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف - گردآوری به زبان فارسی است که به عنوان مرجع درسی یک یا چند رشته یا مقطع تحصیلی، توسط مراجع ذیصلاح اعلام و در دانشگاه‌های علوم پزشکی مورد استفاده قرار گرفته باشد. احراز این موضوع بر اساس مستندات مربوط به درج کتاب در برنامه درسی منتشرشده توسط وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی و صفحه شناسنامه کتاب انجام می‌شود.

۳-۸. فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری منبع آزمون: فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف - گردآوری به زبان فارسی است که به عنوان منبع آزمون توسط سازمان سنجش آموزش کشور در فهرست منابع آزمون‌های وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی اعلام شده و مورد استفاده قرار گرفته باشد. احراز این موضوع بر اساس مستندات مربوط به درج کتاب در فهرست منابع آزمون در وبگاه سازمان سنجش آموزش پزشکی کشور و صفحه شناسنامه کتاب انجام می‌شود.

۳-۹. فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری برگزیده یا شایسته تقدیر در جشنواره های علمی و ادبی: فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف - گردآوری به زبان فارسی است که کتاب مربوطه در یکی از جشنواره‌ها و رویدادهای علمی یا ادبی معتبر، از جمله کتاب سال جمهوری اسلامی ایران، کتاب سال استانی، جشنواره تحقیقات و فناوری علوم پزشکی رازی و موارد مشابه، به عنوان اثر برگزیده یا شایسته تقدیر انتخاب شده باشد. احراز این موضوع بر اساس صفحه شناسنامه کتاب و گواهی یا مستند رسمی انتخاب کتاب به عنوان اثر برگزیده یا شایسته تقدیر انجام می‌شود.

تبصره: فصول کتاب‌های تالیفی یا تالیف - گردآوری فارسی که فاقد شرایط فوق باشند، مطابق روال معمول ارزیابی و امتیازدهی کتاب‌های تالیفی یا تالیف - گردآوری، بررسی و امتیازدهی می‌شوند.

۳-۱۰. امتیاز پژوهشی: امتیازی است که بر اساس ضوابط و معیارهای تعیین شده پس از انجام بررسی‌های لازم و تایید شورای انتشارات دانشگاه، به اثر چاپی تعلق می‌گیرد.

۴. مدارک مورد نیاز

- سه جلد از کتاب
- تصویر (اسکرین‌شات) نتیجه جست‌وجوی اثر در پایگاه کتابشناختی سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران
- تصویر (اسکرین‌شات) شناسنامه کتاب و صفحه یا صفحات حاوی مشخصات نویسندگان و وابستگی سازمانی آنان (ویژه فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری فارسی)
- تصویر (اسکرین‌شات) صفحه یا صفحه‌های مربوط به درج نام کتاب در کوریکولوم آموزشی رشته/مقطع تحصیلی منتشرشده توسط معاونت آموزشی وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی (ویژه فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری فارسی مرجع درسی)
- تصویر (اسکرین‌شات) مشخصات کتاب به عنوان منبع آزمون‌های وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی در وبگاه سازمان سنجش آموزش پزشکی کشور (ویژه فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری فارسی منبع آزمون)
- تصویر (اسکرین‌شات) لوح تقدیر، گواهی یا تقدیرنامه رسمی جشنواره، مشتمل بر نام کتاب، نام مولف یا مولفان و تصریح به انتخاب کتاب به عنوان اثر برگزیده یا شایسته تقدیر (ویژه فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری فارسی برگزیده یا شایسته تقدیر در جشنواره های علمی و ادبی)
- فرم های ارزیابی
- صورت جلسه کمیته انتشارات دانشکده

۵. فرایند اجرایی

متقاضی درخواست خود را به همراه مدارک و مستندات مورد نیاز، به کمیته انتشارات دانشکده مربوطه ارائه می‌کند. اعضای هیئت علمی پژوهشی مراکز تحقیقاتی و دانشکده‌هایی که فاقد کمیته انتشارات هستند، درخواست خود را مستقیماً به اداره انتشارات دانشگاه ارائه می‌کنند. پس از بررسی کامل بودن مدارک، کارشناس کمیته انتشارات دانشکده مشخصات اثر را در پایگاه کتابشناختی سازمان اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران به آدرس (<https://www.nlai.ir>) جست‌وجو کرده و از صفحه حاوی نتیجه جست‌وجو، تصویر (اسکرین‌شات) تهیه و در پرونده متقاضی بایگانی می‌کند. همچنین، کارشناس کمیته انتشارات دانشکده با توجه به تعاریف مندرج در این شیوه‌نامه، نوع اثر را از نظر تالیفی، تالیف - گردآوری، گردآوری، ترجمه، تصحیح یا فصلی از کتب تالیفی یا تالیف - گردآوری به زبان فارسی (ویژه کتب مرجع درسی، منابع آزمون و کتاب‌های برگزیده) مشخص می‌کند. پس از انجام بررسی‌های مذکور، اثر جهت ارزیابی علمی به سه نفر از اعضای هیئت علمی واجد شرایط یا صاحب‌نظران متخصص در حوزه مربوطه ارجاع می‌شود. در مورد آثار ترجمه‌ای، یکی از ارزیابان باید از اعضای هیئت علمی گروه زبان انگلیسی باشد و اصل کتاب نیز باید در اختیار ارزیابان قرار گیرد. پس از وصول نظرات داوران، اثر در جلسه کمیته انتشارات دانشکده مطرح و بررسی شده و امتیاز آن تعیین می‌شود. سپس مدارک و مستندات مورد نیاز، مطابق با مفاد بند ۴ این شیوه‌نامه، به اداره انتشارات دانشگاه ارسال می‌شود (پیوست شماره ۱). واحد انتشارات دانشگاه پس از بررسی مدارک ارسالی، اثر را در شورای انتشارات دانشگاه مطرح می‌کند و امتیاز نهایی پس از تصویب شورا، طی نامه رسمی به دانشکده ذی‌ربط اعلام می‌کند (پیوست شماره ۲).

۶. نحوه ارزیابی علمی

ارزیابی علمی آثار صرفاً براساس فرم های داوری پیوست این شیوه نامه انجام می شود.

- پیوست شماره ۳: فرم ارزشیابی آثار فارسی بعد از چاپ (تالیف، تالیف-گردآوری و گردآوری)
- پیوست شماره ۴: فرم ارزشیابی آثار فارسی بعد از چاپ (ترجمه)
- پیوست شماره ۵: فرم ارزشیابی آثار فارسی بعد از چاپ (تصحیح متن)
- پیوست شماره ۶: فرم ارزیابی فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری فارسی (ویژه کتب مرجع درسی، منبع آزمون و کتاب های برگزیده)

۷. ضوابط امتیازدهی

۷-۱. کتاب تالیفی

- حداکثر امتیاز: ۱۵ امتیاز

۷-۲. کتاب تالیف – گردآوری

- حداکثر امتیاز: ۱۰ امتیاز

۷-۳. کتاب گردآوری

- حداکثر امتیاز: ۵ امتیاز

۷-۴. کتاب ترجمه

- حداکثر امتیاز: ۳ امتیاز

۷-۵. کتاب تصحیح

- حداکثر امتیاز: ۱۰ امتیاز

۶-۷. فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری فارسی (ویژه کتب مرجع درسی، منبع آزمون و کتاب های

برگزیده)

- حداکثر امتیاز: ۳ امتیاز

۷-۷. نحوه محاسبه امتیاز کتب تالیفی، تالیف - گردآوری و گردآوری

با توجه به یکسان بودن فرم ارزیابی برای کتابهای تالیفی، تالیف - گردآوری و گردآوری، پس از دریافت فرم ارزیابی تکمیل شده از داور، امتیاز کسب شده در فرم، بر مبنای حداکثر ۱۰۰ امتیاز محاسبه می شود. سپس، برای کتابهای تالیفی، تالیف - گردآوری و گردآوری، امتیاز نهایی با توجه به حداکثر امتیاز قابل کسب برای هر یک از این انواع آثار، مطابق فرمول زیر محاسبه می شود:

- فرمول محاسبه:

امتیاز نهایی = (حداکثر امتیاز تعیین شده برای کتاب تالیفی (معادل ۱۵ امتیاز) × مجموع امتیاز کسب شده در فرم ارزیابی) ÷ ۱۰۰

امتیاز نهایی = (حداکثر امتیاز تعیین شده برای کتاب تالیف-گردآوری (معادل ۱۰ امتیاز) × مجموع امتیاز کسب شده در فرم ارزیابی) ÷ ۱۰۰

امتیاز نهایی = (حداکثر امتیاز تعیین شده برای کتاب گردآوری (معادل ۵ امتیاز) × مجموع امتیاز کسب شده در فرم ارزیابی) ÷ ۱۰۰

تبصره: تشخیص نوع اثر (تالیفی، تالیف - گردآوری، گردآوری، ترجمه، تصحیح یا فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری فارسی) توسط کارشناس کمیته انتشارات دانشکده و بر اساس تعاریف مندرج در این شیوه نامه انجام می شود.

۷-۸. نحوه محاسبه امتیاز کتاب ترجمه

امتیاز نهایی کتاب ترجمه شده، پس از تکمیل فرم ارزیابی، بر اساس فرمول زیر محاسبه می شود:

• فرمول محاسبه:

امتیاز نهایی = (حداکثر امتیاز تعیین شده برای کتاب ترجمه (معادل ۳ امتیاز) × مجموع امتیاز کسب شده در

فرم) ÷ ۵۰

۷-۹. نحوه محاسبه امتیاز کتاب تصحیح

امتیاز نهایی کتاب تصحیح، پس از تکمیل فرم ارزیابی، بر اساس فرمول زیر محاسبه می‌شود:

• فرمول محاسبه:

امتیاز نهایی = (مجموع امتیاز کسب شده در فرم) ÷ ۵

۷-۱۰. نحوه محاسبه امتیاز فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری فارسی (ویژه کتب مرجع درسی، منبع

آزمون و کتاب های برگزیده)

امتیاز کسب‌شده در فرم ارزیابی مربوط به فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری فارسی (ویژه کتب مرجع

درسی، منبع آزمون و کتاب های برگزیده)، بر مبنای حداکثر ۳۰ نمره محاسبه می‌شود. امتیاز نهایی اثر، با توجه

به فرمول زیر محاسبه می‌شود.

• فرمول محاسبه:

امتیاز نهایی = (مجموع نمره کسب شده در فرم) ÷ ۱۰

تبصره: تا دو فصل از یک نویسنده در یک کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری فارسی (ویژه کتب مرجع

درسی، منبع آزمون و کتاب های برگزیده) می‌تواند به این شیوه امتیاز کسب کند و در صورت داشتن بیش

از دو فصل فقط ۲/۵ (دو و نیم) نمره در شاخص ویژگی ممتاز اثر به نمره کتاب افزوده می‌شود.

۸. بایگانی مستندات

مدارک زیر باید در کمیته انتشارات دانشکده ها به صورت پرونده الکترونیکی نگهداری شود:

- استعلام کتابخانه ملی
- تصویر شناسنامه کتاب و صفحه یا صفحات حاوی مشخصات نویسندگان و وابستگی سازمانی آنان (ویژه فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری فارسی)
- تصویر صفحه یا صفحه‌های مربوط به درج نام کتاب در کوریکولوم آموزشی رشته/مقطع تحصیلی (ویژه فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری فارسی مرجع درسی)
- تصویر مشخصات کتاب به‌عنوان منبع آزمون‌های وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی در وبگاه سازمان سنجش آموزش پزشکی کشور (ویژه فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری فارسی منبع آزمون)
- تصویر لوح تقدیر، گواهی یا تقدیرنامه رسمی جشنواره، مشتمل بر نام کتاب، نام مولف یا مولفان و تصریح به انتخاب کتاب به‌عنوان اثر برگزیده یا شایسته تقدیر (ویژه فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری فارسی برگزیده یا شایسته تقدیر در جشنواره های علمی و ادبی)
- فرم های داوری
- صورتجلسه کمیته انتشارات دانشکده

تبصره ها

تبصره ۱: در صورت نقص مدارک، پرونده تا زمان تکمیل مستندات وارد فرایند داوری نخواهد شد.

تبصره ۲: فصلی از کتاب ترجمه شده ای که به عنوان کتاب مرجع یا منبع آزمون می باشد، واجد شرایط ارزیابی با فرم « ارزیابی فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری فارسی (ویژه کتب مرجع درسی، منبع آزمون و کتاب های برگزیده)» نخواهد بود. در این موارد، کتاب بر اساس روند ارزیابی کتاب های ترجمه شده امتیازدهی می گردد.

تبصره ۳: فصلی از کتاب ترجمه شده ای که به عنوان کتاب برگزیده یا شایسته تقدیر در جشنواره های علمی و ادبی می باشد، واجد شرایط ارزیابی با فرم « ارزیابی فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری فارسی (ویژه کتب مرجع درسی، منبع آزمون و کتاب های برگزیده)» نخواهد بود.

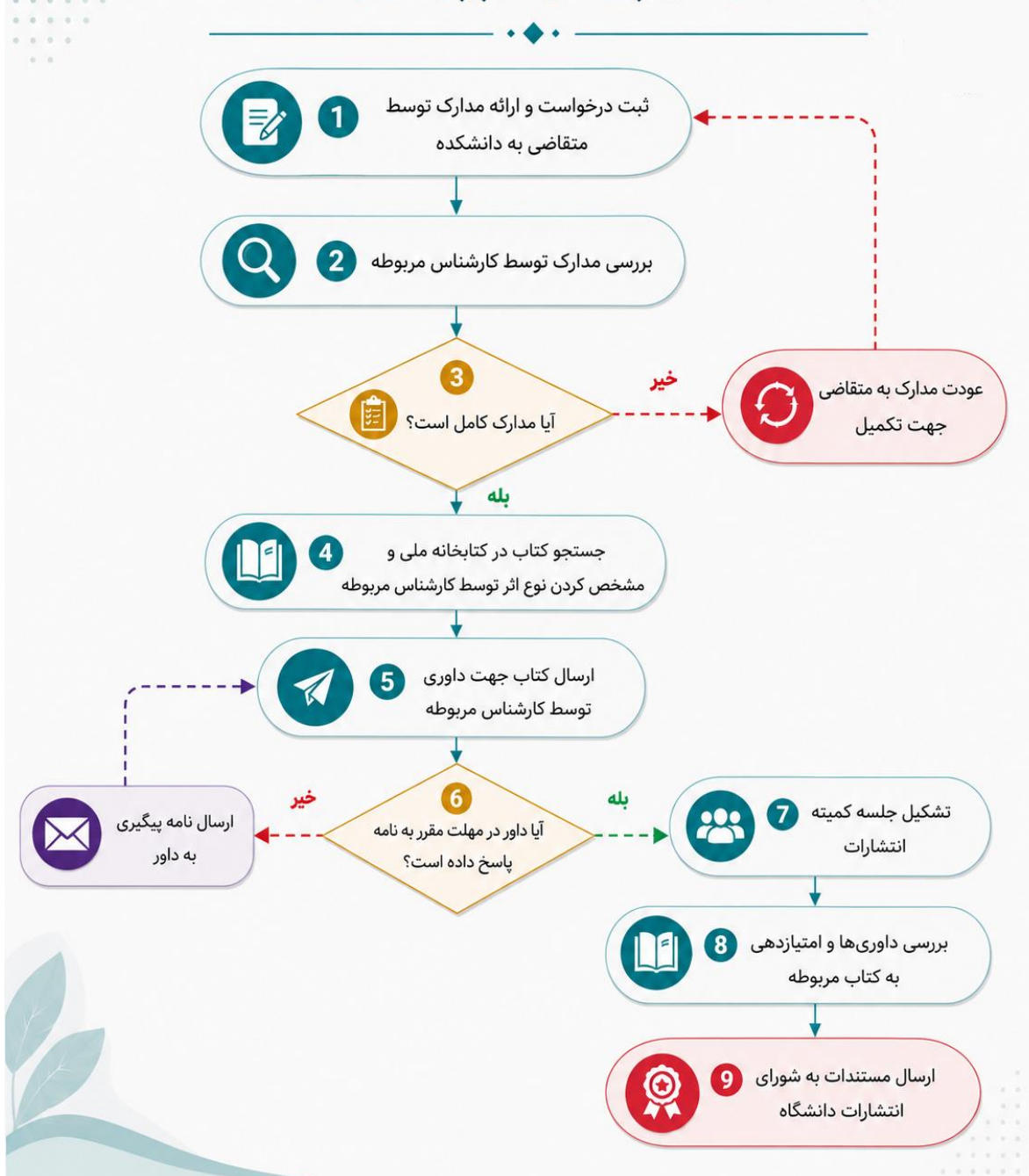
تبصره ۴: به کتاب ها و آثاری که صرفاً حاصل گردآوری سوالات چندگزینه ای، آزمون ها و تست ها، پرسش و پاسخ های تشریحی و موارد مشابه باشند، امتیاز پژوهشی تعلق نمی گیرد.

تبصره ۵: امتیاز تخصیص یافته در کمیته انتشارات دانشکده، پس از طرح و بررسی در شورای انتشارات دانشگاه، توسط شورا نهایی و اعلام می شود.

تبصره ۶: از این پس، ارزیابی و امتیازدهی آثار چاپی فارسی، صرفاً با استفاده از فرم های « فرم ارزشیابی آثار فارسی بعد از چاپ (تالیف، تالیف-گردآوری و گردآوری) »، « فرم ارزشیابی آثار فارسی بعد از چاپ (ترجمه) »، « فرم ارزشیابی آثار فارسی بعد از چاپ (تصحیح متن) » و « فرم ارزیابی فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری فارسی (ویژه کتب مرجع درسی، منبع آزمون و کتاب های برگزیده)» مندرج در پیوست های شماره ۳-۶ این شیوه نامه، انجام می شود.

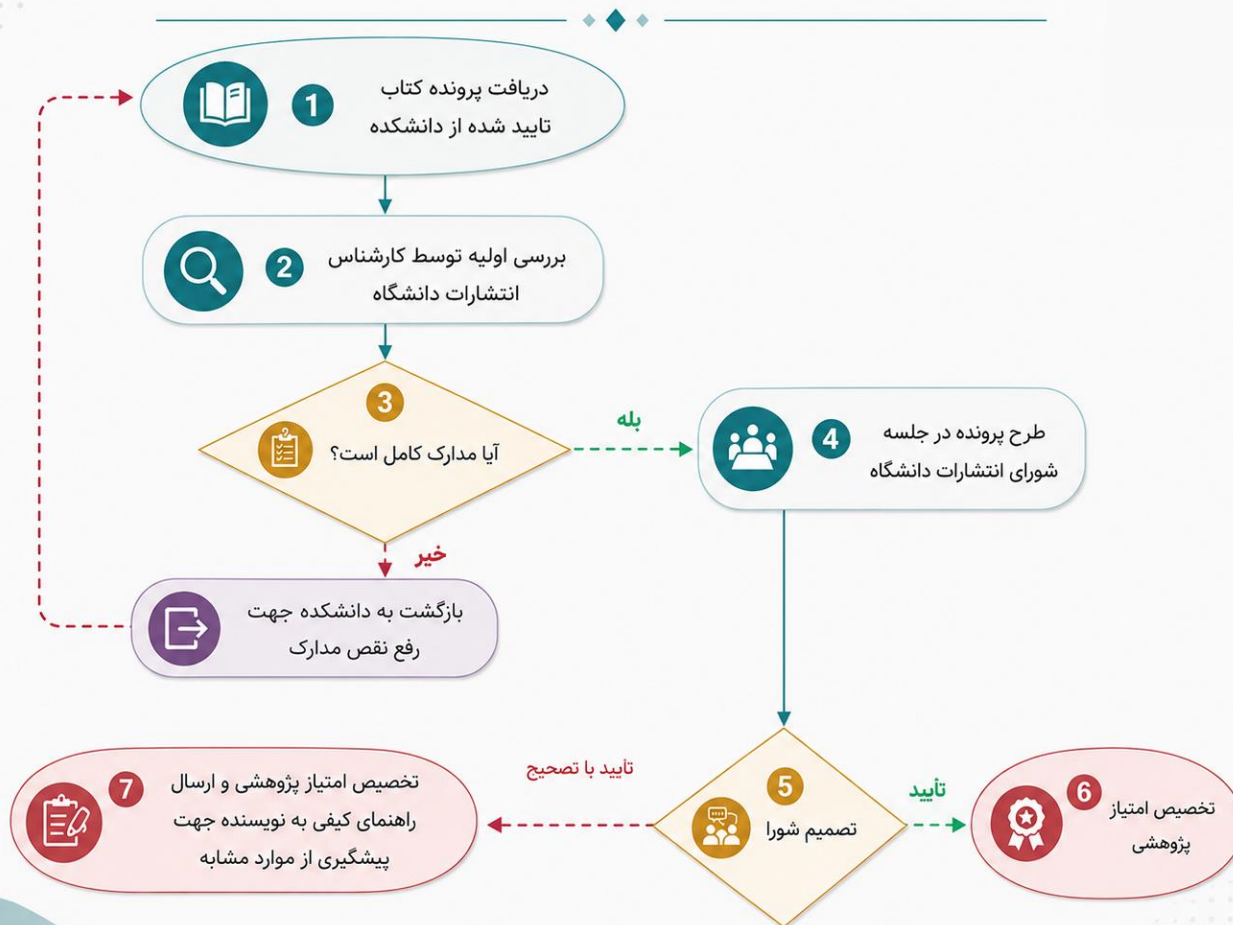
پیوست شماره ۱: فرایند تخصیص امتیاز پژوهشی آثار چاپی فارسی در دانشکده

فرایند تخصیص امتیاز پژوهشی آثار چاپی فارسی در دانشکده



پیوست شماره ۲: فرایند تخصیص امتیاز پژوهشی آثار چاپی فارسی در شورای انتشارات دانشگاه

فرایند تخصیص امتیاز پژوهشی آثار چاپی فارسی در شورای انتشارات دانشگاه



پیوست شماره ۳: فرم ارزشیابی آثار فارسی بعد از چاپ (تالیف، تالیف-گردآوری و گردآوری)

با یاد خدا

فرم ارزشیابی آثار فارسی بعد از چاپ

(تالیف، تالیف-گردآوری و گردآوری)

دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی شیراز

معاونت تحقیقات و فناوری

مدیریت اطلاع رسانی پزشکی و منابع علمی

استاد ارجمند :

احتراماً ضمن قدردانی از همکاری جنابعالی در داوری اثر :

خواهشمند است پس از مطالعه کتاب با پاسخگویی به سوالات زیر نظرات خود را ارائه نمایید. این نظرات به شیوه لیکرت^۱ سطح بندی شده اند. لطفاً نظر خود را در رابطه با هر گویه در مکان مناسب درجدول انتخاب کنید و در صورت تمایل توضیح اضافه خود را نیز مرقوم فرمایید.

در ضمن در صورتی که گزینه های مخالف یا کاملاً مخالف را انتخاب می نمایید حتماً قسمت اظهار نظر و پیشنهاد را تکمیل نمایید.

شایان ذکر است در محاسبه امتیاز کتاب گویه های ۵ و ۷ و ۸ و ۱۰ به علت اهمیت بیشتر ، با ضریب ۲ اعمال می گردد.

پرسش های مربوط به عنوان کتاب					
۱. عنوان کتاب با محتوای آن تناسب دارد.					
کاملاً موافق	کاملاً مخالف	بی نظری	موافق	مخالف	کاملاً مخالف
۵	۴	۳	۲	۱	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
۲. این کتاب نسبت به منابع موجود منبع مناسبی برای آموزش عنوان مورد نظر است.					
کاملاً موافق	کاملاً مخالف	بی نظری	موافق	مخالف	کاملاً مخالف
۵	۴	۳	۲	۱	
اظهار نظر و پیشنهاد:					

^۱مقیاس لیکرت یکی از رایج ترین مقیاس های اندازه گیری درپرسشنامه هاست که توسط شخصی به نام لیکرت ابداع شد. در این مقیاس تعدادی گویه در اختیار پاسخ دهنده قرار می گیرد و گرایش وی براساس مجموعه پاسخ ها تعیین می شود.

ادامه پیوست شماره ۳: فرم ارزشیابی آثار فارسی بعد از چاپ (تالیف، تالیف-گردآوری و گردآوری)

پرسش های مربوط به محتوای کتاب					
کاملا موافق	کاملا مخالف	بی نظر	موافق	مخالف	کاملا مخالف
۵	۴	۳	۲	۱	
۳. محتوای کتاب تمام جنبه های اصلی و ضروری را پوشش داده است.					
اظهار نظر و پیشنهاد:					
کاملا موافق	کاملا مخالف	بی نظر	موافق	مخالف	کاملا مخالف
۵	۴	۳	۲	۱	
۴. فهرست مطالب کتاب و نوشتار محتوا به طور متقنی سازمان یافته است.					
اظهار نظر و پیشنهاد: باید بهتر شود					
کاملا موافق	کاملا مخالف	بی نظر	موافق	مخالف	کاملا مخالف
۵	۴	۳	۲	۱	
۵. محتوای تدوین شده از نظر علمی صحیح است. (ضریب دو)					
اظهار نظر و پیشنهاد:					
کاملا موافق	کاملا مخالف	بی نظر	موافق	مخالف	کاملا مخالف
۵	۴	۳	۲	۱	
۶. مطالب کتاب کاملاً واضح، سلیس و روان نوشته شده است.					
اظهار نظر و پیشنهاد: بهتر است روان تر نوشته شود					
کاملا موافق	کاملا مخالف	بی نظر	موافق	مخالف	کاملا مخالف
۵	۴	۳	۲	۱	
۷. محتوای کتاب روزآمد است. (منابع جدید و کافی، نظریه های جدید، مبتنی بر تحولات و پیشرفت های حوزه مربوطه) (ضریب دو).					
اظهار نظر و پیشنهاد:					
پرسش های مربوط به روش نویسنده در تدوین کتاب					
کاملا موافق	کاملا مخالف	بی نظر	موافق	مخالف	کاملا مخالف
۵	۴	۳	۲	۱	
۸. امانت داری و اصول اخلاقی نگارش ^۲ در تدوین کتاب رعایت شده است. (ضریب دو).					
اظهار نظر و پیشنهاد:					

^۲ منظور امانت داری و اصول اخلاقی بر اساس "آیین نامه نشر دانشگاه علوم پزشکی شیراز" و "راهنمای اخلاقی در انتشار آثار پژوهشی" است.

ادامه پیوست شماره ۳: فرم ارزشیابی آثار فارسی بعد از چاپ (تالیف، تالیف-گردآوری و گردآوری)

کاملاً موافق	کاملاً مخالف	بی نظیر	موافق	مخالف	کاملاً مخالف	۹. نویسنده در نوشتن کتاب یادگیرنده یا مخاطب را در نظر دارد و با وی ارتباط برقرار می کند.
۵	۴	۳	۲	۱		
اظهار نظر و پیشنهاد:						
کاملاً موافق	کاملاً مخالف	بی نظیر	موافق	مخالف	کاملاً مخالف	۱۰. در تدوین کتاب نوآوری و خلاقیت نویسنده مشهود است (مطالب به شیوه ای جدید طرح شده یا در کنار هم قرار گرفته اند) (ضریب دو)
۵	۴	۳	۲	۱		
اظهار نظر و پیشنهاد:						
پرسش های مربوط به تأثیر محتوا بر یادگیرنده						
کاملاً موافق	کاملاً مخالف	بی نظیر	موافق	مخالف	کاملاً مخالف	۱۱. محتوای کتاب می تواند در مخاطب انگیزه و تمایل و علاقه به یادگیری ایجاد نماید.
۵	۴	۳	۲	۱		
اظهار نظر و پیشنهاد:						
کاملاً موافق	کاملاً مخالف	بی نظیر	موافق	مخالف	کاملاً مخالف	۱۲. محتوای کتاب می تواند بخشی از نیازهای حال و آینده مخاطب را برآورده نماید.
۵	۴	۳	۲	۱		
اظهار نظر و پیشنهاد:						
کاملاً موافق	کاملاً مخالف	بی نظیر	موافق	مخالف	کاملاً مخالف	۱۳. با توجه به منابع موجود پیرامون موضوع کتاب، کتاب حاضر سطح آگاهی مخاطب را افزایش می دهد.
۵	۴	۳	۲	۱		
اظهار نظر و پیشنهاد:						
کاملاً موافق	کاملاً مخالف	بی نظیر	موافق	مخالف	کاملاً مخالف	۱۴. مخاطب می تواند محتوای کتاب را بدون نیاز به استاد و به طور مستقل مطالعه نماید. (معرفی منابع تکمیلی، توضیح موارد دشوار و ...)
۵	۴	۳	۲	۱		
اظهار نظر و پیشنهاد:						

ادامه پیوست شماره ۳: فرم ارزشیابی آثار فارسی بعد از چاپ (تالیف، تالیف-گردآوری و گردآوری)

پرسش های مربوط به تناسب محتوا					
کاملاً مخالف	مخالف	بی نظر	موافق	کاملاً موافق	۱۵. محتوای کتاب با سطح مخاطب تناسب دارد.
۱	۲	۳	۴	۵	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
کاملاً مخالف	مخالف	بی نظر	موافق	کاملاً موافق	۱۶. محتوای کتاب با سرفصل های آموزشی موضوع مربوطه منطبق است (در صورتی که کتاب درسی است).
۱	۲	۳	۴	۵	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
اظهار نظر کلی					
نام و نام خانوادگی: مرتبه علمی: گروه: دانشکده:					

پیوست شماره ۴: فرم ارزشیابی آثار فارسی بعد از چاپ (ترجمه)

با یاد خدا

فرم ارزشیابی آثار فارسی بعد از چاپ (ترجمه)

دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی شیراز
معاونت تحقیقات و فناوری
مدیریت اطلاع رسانی پزشکی و منابع علمی

استاد ارجمند :

احتراما با سپاس فراوان از همکاری جناب عالی در داوری ترجمه کتاب :

خواهشمند است پس از مطالعه‌ی کتاب با پاسخ‌گویی به پرسش‌هایی که در زیر آمده است، درباره‌ی میزان ارجمندی کتاب اظهار نظر فرمایید. خاطرنشان می‌شود حاصل نظرات ارائه شده به شیوه‌ی لیکرت ۱ سطح‌بندی شده‌است؛ به همین دلیل خواهشمند است برای هر گویه، مکان مناسب در جدول را انتخاب نمایید و اگر لازم می‌دانید پیشنهاد یا توضیحی اضافه شود، آن را در ردیفی که به همین منظور پیش‌بینی شده مرقوم فرمایید.

در ضمن در صورتی که گزینه‌های مخالف یا کاملا مخالف را انتخاب می‌نمایید حتما قسمت اظهار نظر و پیشنهاد را تکمیل نمایید.

۱- عنوان ترجمه‌شده با عنوان و متن اثر اصلی هماهنگ است.					
کاملا موافق	کاملا مخالف	بی‌نظر	مخالف	کاملا مخالف	
۵	۴	۳	۲	۱	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
۲- ترجمه‌ی حاضر با توجه به آثار موجود در بازار کتاب ضروری است.					
کاملا موافق	کاملا مخالف	بی‌نظر	مخالف	کاملا مخالف	
۵	۴	۳	۲	۱	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
۳- ترجمه حاضر بر اساس آخرین ویرایش کتاب اصلی انجام شده است.					
کاملا موافق	کاملا مخالف	بی‌نظر	مخالف	کاملا مخالف	
۵	۴	۳	۲	۱	
اظهار نظر و پیشنهاد:					

^۱مقیاس لیکرت از رایج‌ترین مقیاس‌های اندازه‌گیری در پرسش‌نامه‌هاست که به نام ابداع‌کننده‌ی آن معروف شده است. براساس مقیاس لیکرت سنجش گرایش نهایی پاسخ‌دهنده با مجموع پاسخ‌ها تعیین می‌شود.

ادامه پیوست شماره ۴: فرم ارزشیابی آثار فارسی بعد از چاپ (ترجمه)

۴	محتوای اثر اصلی، از نظر علمی از آثار باکیفیت در حوزه‌ی مدنظر به شمار می‌آید.	کاملاً موافق	موافق	بی‌نظر	مخالف
		کاملاً موافق	موافق	بی‌نظر	مخالف
۱	۲	۳	۴	۵	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
۵-	ترجمه، از نظر اصول کلی ترجمه، بدون اشکال است.	کاملاً موافق	موافق	بی‌نظر	مخالف
		کاملاً موافق	موافق	بی‌نظر	مخالف
۱	۲	۳	۴	۵	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
۶-	این ترجمه به طور دقیق، معنا و مفهوم متن اصلی را در بر می‌گیرد. (امانت‌داری رعایت شده است).	کاملاً موافق	موافق	بی‌نظر	مخالف
		کاملاً موافق	موافق	بی‌نظر	مخالف
۱	۲	۳	۴	۵	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
۷-	واژه‌سازی‌ها و معادل‌سازی‌ها، دقیق و صحیح انجام شده و در کل متن یک‌دست است.	کاملاً موافق	موافق	بی‌نظر	مخالف
		کاملاً موافق	موافق	بی‌نظر	مخالف
۱	۲	۳	۴	۵	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
۸-	نثر متن ترجمه شده، روان و سلیس و به سادگی قابل درک است.	کاملاً موافق	موافق	بی‌نظر	مخالف
		کاملاً موافق	موافق	بی‌نظر	مخالف
۱	۲	۳	۴	۵	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
۹-	ساختار کتاب اصلی از لحاظ فصل‌بندی، بخش‌بندی و پاراگراف‌بندی حفظ شده است.	کاملاً موافق	موافق	بی‌نظر	مخالف
		کاملاً موافق	موافق	بی‌نظر	مخالف
۱	۲	۳	۴	۵	



انتشارات دانشگاه علوم پزشکی شیراز

ادامه پیوست شماره ۴: فرم ارزشیابی آثار فارسی بعد از چاپ (ترجمه)

اظهار نظر و پیشنهاد:					
کاملاً مخالف	مخالف	بی‌نظر	موافق	کاملاً	۱۰- فهرست معادل فارسی واژگان تخصصی متن اصلی، به ترجمه اضافه شده است.
				موافق	
۱	۲	۳	۴	۵	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
اظهار نظر کلی					
آیا برای پربارتر شدن و بهبود سطح این ترجمه، پیشنهادی دارید؟					
نام و نام خانوادگی:					
مرتبه علمی:					
گروه:					
دانشکده:					

پیوست شماره ۵: فرم ارزشیابی آثار فارسی بعد از چاپ (تصحیح متن)

با یاد خدا

فرم ارزشیابی آثار فارسی بعد از چاپ

(تصحیح متن)

دانشگاه علوم پزشکی و خدمات بهداشتی درمانی شیراز
معاونت تحقیقات و فناوری
مدیریت اطلاع رسانی پزشکی و منابع علمی

استاد ارجمند

احتراما با سپاس فراوان از همکاری جناب عالی در داوری کتاب :

خواهشمند است پس از مطالعه کتاب با پاسخ گویی به پرسش هایی که در زیر آمده است، درباره ی میزان ارجمندی کتاب اظهار نظر فرمایید. خاطرنشان می شود حاصل نظرات ارائه شده به شیوه ی لیکرت^۱ سطح بندی شده است؛ به همین دلیل خواهشمند است برای هر گویه، مکان مناسب در جدول را انتخاب نمایید و اگر لازم می دانید پیشنهاد یا توضیحی اضافه شود، آن را در ردیفی که به همین منظور پیش بینی شده مرقوم فرمایید.

در ضمن در صورتی که گزینه های مخالف یا کاملا مخالف را انتخاب می نمایید حتما قسمت اظهار نظر و پیشنهاد را تکمیل نمایید

نمایان ذکر است در محاسبه امتیاز کتاب گویه ۳ به علت اهمیت، با ضریب ۲ اعمال می گردد.

۱- عنوان برگزیده شده برای متن حاضر با عنوان اثر اصلی هماهنگ است.	کاملا موافق	موافق	بی نظر	مخالف	کاملا مخالف
	۵	۴	۳	۲	۱
اظهار نظر و پیشنهاد:					
۲- کتاب حاضر در شمار آثار ارجمند کهن قرار دارد که لازم است به طور گسترده در اختیار مخاطبان قرار گیرد.	کاملا موافق	موافق	بی نظر	مخالف	کاملا مخالف
	۵	۴	۳	۲	۱
اظهار نظر و پیشنهاد:					

^۱مقیاس لیکرت از رایج ترین مقیاس های اندازه گیری در پرسش نامه هاست که به نام ابداع کننده ی آن معروف شده است. براساس مقیاس لیکرت ستجش گرایش نهایی پاسخ دهنده با مجموع پاسخ ها تعیین می شود.

ادامه پیوست شماره ۵: فرم ارزشیابی آثار فارسی بعد از چاپ (تصحیح متن)

۳- محتوای اثر از نظر تحقیقی و علمی بخشی از نیازهای پژوهندگان عرصه‌های علمی مربوط را برطرف می‌سازد. (ضریب دو)					
کاملاً موافق	موافق	بی‌نظر	مخالف	کاملاً مخالف	
۵	۴	۳	۲	۱	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
۴- تصحیح و بازنگاری کتاب از لحاظ اصول کلی تصحیح‌های انتقادی، بدون اشکال است.					
کاملاً موافق	موافق	بی‌نظر	مخالف	کاملاً مخالف	
۵	۴	۳	۲	۱	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
۵- تصحیح حاضر کل محتوای اثر اصلی را در برمی‌گیرد. (امانت‌داری رعایت شده است.)					
کاملاً موافق	موافق	بی‌نظر	مخالف	کاملاً مخالف	
۵	۴	۳	۲	۱	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
۶- نگارش بخش‌هایی از اثر اصلی که به زبان عربی نوشته شده، یا بازگردانی آن‌ها به فارسی امروز (به صورت پاورقی یا در متن در داخل پرانتز) در کل متن یک‌دست است.					
کاملاً موافق	موافق	بی‌نظر	مخالف	کاملاً مخالف	
۵	۴	۳	۲	۱	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
۷- شیوه‌ی نگارش بخش‌هایی از متن که ترجمه شده، یا پانویس‌هایی که به صورت توضیح افزوده شده، روان و سلیس و به سادگی قابل درک است.					
کاملاً موافق	موافق	بی‌نظر	مخالف	کاملاً مخالف	
۵	۴	۳	۲	۱	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
۸- ساختار کتاب ضمن بای‌بندی به متن اصلی از لحاظ فصل‌بندی، بخش‌بندی و پاراگراف‌بندی با شیوه‌های تدوین امروزی					
کاملاً موافق	موافق	بی‌نظر	مخالف	کاملاً مخالف	
۵	۴	۳	۲	۱	



انتشارات دانشگاه علوم پزشکی شیراز

ادامه پیوست شماره ۵: فرم ارزشیابی آثار فارسی بعد از چاپ (تصحیح متن)

۱	۲	۳	۴	۵	مطابقت دارد.
اظهار نظر و پیشنهاد:					
کاملاً مخالف	مخالف	بی نظر	موافق	کاملاً موافق	۹- نمایه، فهرست اعلام، فهرست اصطلاحات خاص، و سایر مطالبی که خواننده را در ادراک متن راهنمایی می کند، اضافه شده است.
۱	۲	۳	۴	۵	
اظهار نظر و پیشنهاد:					
اظهار نظر کلی					
نام و نام خانوادگی:					
مرتبه علمی:					
گروه:					
دانشکده:					

پیوست شماره ۶: فرم ارزیابی فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری فارسی (ویژه کتب مرجع درسی، منبع آزمون و کتاب های برگزیده)



فرم ارزیابی فصلی از کتاب تالیفی یا تالیف-گردآوری فارسی

ویژه کتب مرجع درسی، منبع آزمون و کتاب های برگزیده

عنوان کتاب:						
تعداد دانشگاه مشارکت کننده در نگارش کتاب:		تعداد نویسنده کتاب:		تعداد فصول نگاشته شده از نویسنده متقاضی امتیاز:		شماره فصول نگاشته شده از نویسنده متقاضی امتیاز:
عنوان و شماره فصل مورد ارزیابی:						
شاخص	زیر شاخص	نحوه امتیاز دهی				
		کاملاً موافق (۲ نمره)	موافق (۱ نمره)	بی نظر (۰/۵ نمره)	مخالف (۰/۲۵ نمره)	کاملاً مخالف (فاقد نمره)
ارزیابی محتوای کتاب (۱۰ نمره)	روزآمد بودن محتوای کتاب (استفاده از منابع جدید)					
	پوشش جنبه های اصلی و ضروری موضوع در کتاب					
	تناسب مطالب کتاب با گروه مخاطب					
	ترتیب منطقی و سازماندهی مطالب در فصل های مختلف					
	قوت استدلال در پروراندن مطالب فصل با توجه به هدف نگارش کتاب					
ارزیابی اخلاقی (۴ نمره)	رعایت امانت داری و اصول اخلاقی نگارش در تدوین فصل (ذکر استنادات در متن، جداول، تصاویر و نمودارها و ...)					
	هم خوانی محتوای متن ارائه شده در فصل با محتوای منابع استناد داده شده (بخصوص در خود استنادی ها)					
ارزیابی شکل ظاهری و ساختار (۴ نمره)	رعایت قواعد نگارشی، شیوایی نثر و کیفیت ساختار دستوری متن					
	زبان علمی و معادل یابی اصطلاحات تخصصی و رعایت هماهنگی در سراسر فصل					
	وجود واژه یاب (Glossary) و واژه نامه (Index) در پایان کتاب					
ویژگی ممتاز اثر (۱۰ نمره)	آیا کتاب توسط انتشارات دانشگاه یا ناشران معتبر دانشگاهی کشور چاپ شده است؟	بلی (۲/۵ نمره)	خیر (فاقد نمره)			
	آیا متقاضی، نویسنده اول فصل است؟	بلی (۲/۵ نمره)	خیر (فاقد نمره)			
	آیا نوآوری و خلاقیت ویژه ای در نگارش فصل در مقایسه با منابع موجود مشاهده می شود؟	بلی (۲/۵ نمره)	خیر (فاقد نمره)			
	آیا نویسنده متقاضی، در نگارش بیش از دو فصل از کتاب یاد شده مشارکت داشته است؟	بلی (۲/۵ نمره)	خیر (فاقد نمره)			
نمره نهایی						

حداکثر امتیاز نگارش فصلی از کتب تالیفی یا تالیف-گردآوری به زبان فارسی، (۳) سه امتیاز است. امتیاز نهایی بر اساس مجموع نمرات کسب شده از شاخص ها، تقسیم بر عدد ۱۰ محاسبه می شود.